

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2011/07/04



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

4/07/2011

Organoa edo batzordea: Osoko Bilkura.

Bilera-mota: Apartekoa.

Eguna: 2011/07/04

Ordua: Hasiera: 19:30; bukaera: 19:50.

Tokia: Legazpiko Udaletxeko Batzar Aretoa.

Organo o comisión: Pleno.

Tipo de convocatoria: Extraordinaria.

Día: 04/07/2011

Hora: Comienzo: 19:30h y final 19:50h.

Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento de Legazpi.

Bertaratuak:

Kepa Urzelai Goitia, Bildu.

Sagrario Etxabe Lasa, Bildu.

Amaia Solanas Arzituñño, Bildu.

Lourdes Ugarte Garrido, Bildu.

Aitor Uribeetxeberria Bidedain, Bildu.

Igor Urrate Ugarte, Bildu.

Raquel Puente Irurtia, Bildu.

Francisco Javier Iraeta Alvarez, EAJ.

Ane Urkiola Alustiza, EAJ

Aitor Madina Murua, EAJ.

Oscar Valbuena Pascual, PSE.

Jose Morcillo Guerrero, PSE.

Aranzazu Arizmendi Gereñu, H1.

Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria accidental.

Asistentes:

Kepa Urzelai Goitia, Bildu.

Sagrario Etxabe Lasa, Bildu.

Amaia Solanas Arzituñño, Bildu.

Lourdes Ugarte Garrido, Bildu.

Aitor Uribeetxeberria Bidedain, Bildu.

Igor Urrate Ugarte, Bildu.

Raquel Puente Irurtia, Bildu.

Francisco Javier Iraeta Alvarez, PNV.

Ane Urkiola Alustiza, PNV

Aitor Madina Murua, PNV.

Oscar Valbuena Pascual, PSE.

Jose Morcillo Guerrero, PSE.

Aranzazu Arizmendi Gereñu, H1.

Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria accidental.

Aztergaiak:

1. Udalbatzaren bilkuren maiztasuna.
2. Batzorde informatiboak sortu eta osatzea.
3. Kide anitzeko organoetan ordezkariak izendatzea.
4. Izendapenei buruz alkateak eman dituen ebazpenak.

Orden del Día:

1. Periodicidad de las sesiones del Pleno.
2. Creación y composición de las comisiones informativas.
3. Nombramientos de representantes en órganos colegiados.
4. Resoluciones de Alcaldía en materia de nombramientos.

Esan-eginak eta erabakiak:

1. Udalbatzaren bilkuren maiztasuna.

Alkateak hartu du hitza. Hilero ohiko Osoko Bilkura egitea proposatu du; egun hori hileko azkeneko asteazkena izango da eta ordua, arratsaldeko 19:30ean. Egun hori jaieguna izanez gero, bilkura hurrengo asteazkenean izango litzateke ordu berean.

Irizpena erabakitzeko botoetara jo ondoren, aho batez onartu da.

Temas debatidos y acuerdos adoptados:

1. Periodicidad de las sesiones del Pleno.

Toma la palabra el Alcalde. Propone la celebración de un Pleno ordinario cada mes, celebrándose el último miércoles del mes correspondiente a las 19.30 horas, y si este coincidiera en festivo, la sesión correspondiente tendría lugar el miércoles siguiente a la misma hora.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por unanimidad.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2011/07/04



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

4/07/2011

2. Batzorde informatiboak sortu eta osatzea.

Alkateak hartu du hitza. 13 batzorde informatibo eratzea proposatu da. Hauxe izango da irizpide orokorra: batzorde bakoitzean lehendakari bat egongo da eta legean jasotako proportzionaltasuna errespetatuz, Bildu talde politikoak 3 kide izendatuko ditu (lehendakaria+2) eta gainontzeko talde politikoek kide bat. Beraz guztira 6 kidek osatuko dute batzorde bakoitza. (Lehendakaria +5)

Proposamena:

Batzorde informatiboak:

1. BARNE-ARAUDIA, ANTOLAKETA ETA FUNTZIONAMENDUA:

Lehendakaria: Kepa Urzelai Goitia.

2. OGASUNA

Lehendakaria: Kepa Urzelai Goitia.

3. PERTSONALA:

Lehendakaria: Kepa Urzelai Goitia.

4. INDUSTRIA, ENPLEGUA ETA MERKATARITZA:

Lehendakaria: Kepa Urzelai Goitia.

5. NEKAZARITZA:

Lehendakaria: Aitor Uribeetxeberria Bidegain.

6. GARAPEN IRAUNKORRA:

Lehendakaria: Igor Urrate Ugalde.

7. HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK:

Lehendakaria: Kepa Urzelai Goitia.

8. KULTURA.

Lehendakaria: Rakel Puente Irurtia.

9. GAZTERIA:

Lehendakaria: Sagrario Etxabe Lasa.

10. EUSKARA:

Lehendakaria: Sagrario Etxabe Lasa.

11. HEZKUNTZA:

Lehendakaria: Sagrario Etxabe Lasa.

12. GIZARTE ONGIZATEA:

Lehendakaria: Lourdes Ugarte Garrido.

13. KIROLAK.

Lehendakaria: Amaia Solanas Aristimuño.

Jose Morcillo jaunak hartu du hitza eta talde politiko bakoitzak batzorde informatiboetan izango dituen ordezkarien izenak ez ote dituen eman behar galdetu du.

Idazkariak hartu du hitza eta gogora ekarri dio aurreko legealdian, talde politiko bakoitzak ondoren idatzi bat aurkeztu zutela haien

2. Creación y composición de las comisiones informativas.

Toma la palabra el Alcalde. Se propone la creación de 13 comisiones informativas. Como criterio general, cada comisión se compone de un presidente y respetando la proporcionalidad establecida en la Ley, el grupo político Bildu contará con 3 representantes (presidente+2) y el resto de grupos políticos con un representante. Por tanto, cada comisión estará compuesta por 6 miembros. (Presidente+5).

Propuesta:

Comisiones informativas:

1. REGIMEN INTERIOR, ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO.

Presidente: Kepa Urzelai Goitia.

2. HACIENDA:

Presidente: Kepa Urzelai Goitia.

3. PERSONAL:

Presidente: Kepa Urzelai Goitia.

4. INDUSTRIA, EMPLEO Y COMERCIO:

Presidente: Kepa Urzelai Goitia.

5. AGRICULTURA:

Presidente: Aitor Uribeetxeberria Bidegain.

6. DESARROLLO SOSTENIBLE:

Presidente: Igor Urrate Ugalde.

7. URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

Presidente: Kepa Urzelai Goitia.

8. CULTURA:

Presidenta: Rakel Puente Irurtia.

9. JUVENTUD:

Presidenta: Sagrario Etxabe Lasa.

10. EUSKARA:

Presidenta: Sagrario Etxabe Lasa.

11. EDUCACION:

Presidenta: Sagrario Etxabe Lasa.

12. BIENESTAR SOCIAL:

Presidenta: Lourdes Ugarte Garrido.

13. DEPORTES.

Presidenta: Amaia Solanas Aristimuño.

Toma la palabra José Morcillo para preguntar si cada Grupo Político debe dar el nombre de sus representantes en las Comisiones Informativas.

Toma la palabra la Secretaria e indica que en la anterior legislatura cada grupo presentó posteriormente un escrito nombrando a sus representantes. No obstante si el PSE tiene ya los

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2011/07/04



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

4/07/2011

ordezkarien izenak emanez. Hala ere, PSE taldeak izenak baldin baditu oraintxe eman ditzake.

Oscar Valbuena jaunak izen horiek aurrerago jakinaraziko dituztela esan du.

Proposamena erabakitzeke botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin eta 6 abstentziorekin (PSE-EEko zinegotziak, EAJko zinegotzak eta H1eko zinegotzia) onartu da.

3. Kide anitzeko organoetan ordezkariak izendatzea.

Alkateak hartu du hitza. Kide anitzeko organoen estatutuen arabera eta bigarren puntuan erabakitakoa kontuan izanda, aipatutako organo batzuetako kideak automatikoki izendatuta geratzen dira:

UDAL KIROL PATRONATUA:

Lehendakaria:

Estatutuen arabera: Kepa Urzelai Goitia. Honek ordezkia izendatuko du: Amaia Solanas Aristimuño.

Batzordeko Kideak:

Estatutuen arabera eta aurreko puntuan hartutako erabakiaren arabera:

Amaia Solanas (Kiroletako zinegotzi ordezkaria)
Honek ordezkia izendatuko du: Igor Urrate Ugalde.

Kepa Urzelai Goitia (pertsonaleko zinegotzia).

UDAL EUSKALTEGIA, FUNDAZIO PUBLIKOA:

Lehendakaria: Estatutuen arabera: Kepa Urzelai Goitia. Honek ordezkia izendatuko du: Sagrario Etxabe Lasa.

UROLA GARAIA MANKOMUNITATEA:

Estatutuen arabera, kideak Kepa Urzelai Goitia eta Javier Iraeta Alvarez izango lirakeke.

GIPUZKOAKO UR KONSORTZIOA:

Estatutuen arabera udal ordezkaria, Alkatea edo berak ordezkio izendatuko duena izango da. Kasu honetan Alkateak Igor Urrate Ugalde izendatuko du ordezkio.

nombres los puede indicar para que conste.

Oscar Valbuena indica que notificaran los nombres más adelante.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por con 7 votos a favor y 6 abstenciones (los concejales de PSE-EE, los concejales de PNV y la concejala de H1).

3. Nombramientos de representantes en órganos colegiados.

Toma la palabra el Alcalde. En virtud de los estatutos de los órganos colegiados y como consecuencia de lo aprobado en el punto anterior, algunos de los miembros de determinados órganos quedan automáticamente nombrados:

PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES:

Presidente:

En virtud de los estatutos: Kepa Urzelai Goitia. Este delegará la presidencia en Amaia Solanas Aristimuño.

Miembros de la Junta Rectora:

En virtud de los estatutos y como consecuencia de lo aprobado en el punto anterior:

Amaia Solanas (concejal delegada de deportes). Esta delegará la representación en Igor Urrate Ugalde.

Kepa Urzelai Goitia (Concejal de Personal).

FUNDACION PUBLICA EUSKALTEGI MUNICIPAL:

Presidente: En virtud de los estatutos: Kepa Urzelai Goitia. Este delegará la presidencia en Sagrario Etxabe Lasa.

MANCOMUNIDAD UROLA GARAIA:

Según los estatutos, los vocales deberían ser Kepa Urzelai Goitia y Javier Iraeta Alvarez.

GIPUZKOAKO UR KONSORTZIOA/CONSORCIO DE AGUAS DE GIPUZKOA:

Según los estatutos, la representación del Ayuntamiento le corresponderá al Alcalde o persona en quien delegue. En este caso el Alcalde delegará en Igor Urrate Ugalde.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2011/07/04



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

4/07/2011

HERRIGINTZA SA:

Estatutuen arabera, Osoko Bilkura Batzar Orokorra izango da eta 5 kontseilari aukeratuko ditu.

ZUBILLAGA HILTEGIA SL:

Estatutuen arabera udal ordezkaria Aitor Uribeetxeberria izango da eta Kepa Urzelai bere ordezkoko.

AIZKORRI-ARATZ PARKE NATURALA:

Estatutuen arabera udal ordezkaria Aitor Uribeetxeberria izango da eta Kepa Urzelai bere ordezkoko.

ARTZAI MUNDUA:

Estatutuen arabera udal ordezkaria Aitor Uribeetxeberria izango da eta Kepa Urzelai bere ordezkoko.

Falta diren izendapenei buruz, banan-banan bozkatu behar dira.

UDAL EUSKALTEGIA FUNDAZIO PUBLIKOA:

Zuzendaritza-batzordeko kideak: Osoko bilkurak bi zinegotzi aukeratu behar ditu.

Proposamena: Amaia Solanas eta Lourdes Ugarte. Proposamena erabakitzeke botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin eta 6 abstentziorekin (PSE-EEko zinegotziak, EAJko zinegotziak eta H1eko zinegotzia) onartu da.

SASIETA:

Osoko Bilkurak bi kide eta bi ordezkoko izendatu behar ditu.

Proposamena:

Kideak: Igor Urrate eta Kepa Urzelai.

Ordezkoak: Amaia Solanas eta Lourdes Ugarte.

Javier Iraeta jaunak hitza hartu eta bigarren proposamen bat egin du: udal ordezkariak Javier Iraeta eta Ane Urkiola zinegotziak izan daitezela.

Bi proposamen daudenez, lehenbizi aurkeztu den proposamen alternatiboa edo emendakina bozkatzeari ekin zaio.

Emendakina erabakitzeke botoetara jo ondoren aldeko 3 botorekin (EAJko zinegotziak) eta 10 abstentziorekin (Bilduko zinegotziak, PSE-EEko zinegotziak eta H1eko zinegotzia) onartu da.

HERRIGINTZA SA:

De conformidad con los estatutos, el Pleno se constituye en Junta General y elige a los consejeros.

ZUBILLAGA HILTEGIA SL:

Según los estatutos, la representación del Ayuntamiento le corresponderá a Aitor Uribeetxeberria y Kepa Urzelai será el suplente.

AIZKORRI-ARATZ PARKE NATURALA:

Según los estatutos, la representación del Ayuntamiento le corresponderá a Aitor Uribeetxeberria y Kepa Urzelai será el suplente.

ARTZAI MUNDUA:

Según los estatutos, la representación del Ayuntamiento le corresponderá a Aitor Uribeetxeberria y Kepa Urzelai será el suplente.

En cuanto a los nombramientos que faltan habrán de votarse uno a uno.

FUNDACION PUBLICA EUSKALTEGI MUNICIPAL:

Vocales de la junta rectora: El pleno ha de elegir a dos concejales que actuaran como vocales.

Propuesta: Amaia Solanas y Lourdes Ugarte.

Sometida la propuesta a votación es aprobada con 7 votos a favor y 6 abstenciones (los concejales de PSE-EE, los concejales de PNV y la concejala de H1).

SASIETA:

El Pleno debe designar 2 vocales y dos suplentes.

Propuesta:

Vocales: Igor Urrate eta Kepa Urzelai.

Suplentes: Amaia Solanas eta Lourdes Ugarte.

Toma la palabra Javier Iraeta para presentar otra propuesta según la cual los representantes serían Javier Iraeta y Ane Urkiola.

Al existir dos propuestas se procede primero a votar la propuesta alternativa o enmienda.

Sometida la enmienda a votación es aprobada por 3 votos a favor (los concejales de PNV) y 10 abstenciones (los concejales de Bildu, los concejales de PSE-EE, y la concejala de H1).

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2011/07/04



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

4/07/2011

Beraz, Sasieta mankomunitatean Udalak izango dituen ordezkariak Javier Iraeta eta Ane Urkiola zinegotziak izango dira.

Idazkariak emendakina onartzeko aurkako baino aldeko boto gehiago egon direla eta, beraz, emendakina onartuta geratzen dela azaldu du.

Segidan, Igor Urrate jaunak hartu du hitza eta forma-akats bat egon dela eta aurrerako konponduko dutela adierazi du.

Jose Morcillo jaunak hartu du hitza eta aurreko puntua buruan bueltaka duela esan du. Horrela, bere ustez batzordeetako kideak bozkatu beharko lirakeela esan du.

Idazkariak berriro dio aurreko legealdian talde bakoitzak ondoren idatziz aurkeztu zituela kide horien izenak. Talde politiko bakoitza libre da berak nahi dituen ordezkariak izendatzeko.

Jose Morcillo jaunak hartu du hitza. Dena den, Osoko Bilkuran batzorde horien osaketaren berri eman behar dela esan du.

Idazkariak hartu du hitza eta osaketa horien berri hurrengo Osoko Bilkuran emango dela erantzun du. Gaurko Osoko Bilkuran batzorde bakoitzean egongo den kide-kopurua da bozkatzeko dena.

INDUSTRIALDEA SA:
Osoko bilkurak ordezkari bat izendatu behar du.

Proposamena: Kepa Urzelai Goitia.

Javier Iraeta jaunak hartu du hitza eta proposamen alternatiboa aurkeztu du. Horren arabera, udal ordezkaria Javier Iraeta zinegotzia izatea proposatu du.

Emendakina erabakitzeke botoetara jo ondoren atzera bota da aurkako 7 botorekin (Bilduko zinegotziak), aldeko 3 botorekin (EAJko zinegotziak) eta 3 abstentziorekin.

Egindako proposamena erabakitzeke botoetara jo ondoren aldeko 7 botorekin (Bilduko zinegotziak) eta 6 abstentziorekin onartu da. Beraz, Industrialdean Kepa Urzelai jauna izango da udal ordezkaria.

Por tanto los representantes del Ayuntamiento en Sasieta serán Javier Iraeta y Ane Urkiola.

La Secretaria explica que ha habido más votos a favor que en contra de la enmienda por lo que esta ha quedado aprobada.

Toma la palabra Igor Urrate para indicar que ha sido un error de forma y que lo modificaran más adelante.

Toma la palabra José Morcillo. Indica que sigue dándole vueltas al punto anterior y cree que también se debían de votar los vocales de las comisiones.

La secretaria insiste en que en la anterior legislatura, posteriormente cada grupo presentó un escrito con los componentes. Entiende que cada grupo político es libre de nombrar a quien crea conveniente.

Toma la palabra José Morcillo. En todo caso, debe darse cuenta en el Pleno de la composición de las comisiones.

Toma la palabra la Secretaria. Se dará cuenta de la composición en el próximo Pleno. Lo que si se vota en este pleno es el número de componentes de cada comisión.

INDUSTRIALDEA SA:
El Pleno debe elegir un representante.

Propuesta: Kepa Urzelai Goitia.

Toma la palabra Javier Iraeta para presentar una propuesta alternativa según la cual el representante sería Javier Iraeta.

Sometida la enmienda a votación es desestimada por 7 votos en contra (los concejales de Bildu), 3 a favor (los concejales de PNV) y 3 abstenciones.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por 7 votos a favor (los concejales de Bildu) y 6 abstenciones. Por lo tanto, el representante del Ayuntamiento en Industrialdea será Kepa Urzelai.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2011/07/04



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

4/07/2011

LENBUR FUNDAZIOA:

Osoko Bilkurak 3 ordezkari izendatu behar ditu.

Proposamena: Kepa Urzelai Goitia, Javier Iraeta eta Jose Morcillo.

Proposamena erabakitzeke botoetara jo ondoren aldeko 11 botorekin eta abstentzio batekin (H1eko zinegotzia) onartu da. Beraz, Lenbur Fundazioan hauek izango dira udal ordezkariak: Kepa Urzelai Goitia, Javier Iraeta eta Jose Morcillo.

4. Izendapenei buruz alkateak eman dituen ebazpenak.

Alkateak hartu du hitza. Dekretu bidez Sagrario Etxabe Lasa izendatu da lehenengo alkateorde eta Amaia Solanas Aristimuño bigarren alkateorde.

Bestalde, hauek osatuko dute Gobernu batzordea: Kepa Urzelai Goitia, Sagrario Etxabe Lasa, Amaia Solanas Aristimuño, Lourdes Ugarte Garrido eta Igor Urrate Ugalde.

Alkateak, arratsaldeko 20:00ak izateko 10 minutu falta direnean, amaitutzat eman da bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

FUNDACION LENBUR:

El Pleno debe elegir 3 representantes.

Propuesta: Kepa Urzelai Goitia, Javier Iraeta y Jose Morcillo.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por 11 votos a favor y 1 abstención (la concejala de H1). Por lo tanto, los representantes del Ayuntamiento en Lenbur serán: Kepa Urzelai Goitia, Javier Iraeta y Jose Morcillo.

4. Resoluciones de Alcaldía en materia de nombramientos.

Toma la palabra el Alcalde. Mediante Decreto de Alcaldía se ha nombrado primer teniente de Alcalde a Sagrario Etxabe Lasa y segunda teniente de Alcalde a Amaia Solanas Aristimuño.

Por otra parte, la Junta de Gobierno la formarán Kepa Urzelai Goitia, Sagrario Etxabe Lasa, Amaia Solanas Aristimuño, Lourdes Ugarte Garrido e Igor Urrate Ugalde.

Se da por finalizado el acto, levantándose la sesión a las 19 horas y 50 minutos. De todo lo cual se extiende la presente acta, la que como Secretaria certifico, con el visto bueno del Sr. Alcalde

Akta hau 2011/9/28an egindako bileran onartu zen:

bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe.

baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.

Este acta fue aprobada en la sesión del día 28/9/2011:

en su integridad, sin ninguna objeción.

si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.

Ainhoa Urruela Bordegarai
Idazkaria

Kepa Urzelai Goitia
Alkatea